

MONTAGEANLEITUNG

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



Technische Daten

- Vollgummiräder
- Doppelt gelagert
- 3/4" Wasseranschluss
- Arbeitsdruck: max. 20 bar
- Vormontiert in Karton
- Ohne Schlauch
- Gewicht: 14 kg
- Schlauchkapazitäten:
- μ 13 mm (1/2") = 120 m
- μ 16 mm (5/8") = 100 m
- μ 19 mm (3/4") = 80 m
- μ 25 mm (1") = 50 m

Données techniques

- Roues en caoutchouc pleines
- Palier double
- Raccord à pas de vis 3/4"
- Pression de travail: 20 bars max.
- Pré monté dans le carton
- Sans tuyau
- Poids: 14 kg
- Capacité de tuyau:
- μ 13 mm (1/2") = 120 m
- μ 16 mm (5/8") = 100 m
- μ 19 mm (3/4") = 80 m
- μ 25 mm (1") = 50 m

Technical data

- Whole rubber wheels
- Double bearing
- 3/4" water connection
- Suited for water pressure max. 20 bar
- Pre-mounted in carton box
- Without hose
- Weight: 14 kg
- Hose capacity:
- μ 13 mm (1/2") = 120 m
- μ 16 mm (5/8") = 100 m
- μ 19 mm (3/4") = 80 m
- μ 25 mm (1") = 50 m

Dati tecnici

- Ruote completamente in gomma
- Cuscinetto doppio
- 3/4" attacco d'acqua
- Pressione massima di 20 bar
- Premontato in cartone
- Senza tubo
- Peso: 14 kg
- Capacità del tubo:
- μ 13 mm (1/2") = 120 m
- μ 16 mm (5/8") = 100 m
- μ 19 mm (3/4") = 80 m
- μ 25 mm (1") = 50 m

Vielen Dank, dass Sie sich für den Schlauchwagen STAR Serie II entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie viele Jahre Freude und Spass an diesem Schlauchwagen haben werden.

Thank you for choosing the hose-reel STAR Serie II. We are convinced that you'll enjoy the use of this hose-reel for many years.

Nous vous remercions sincèrement d'avoir fait l'acquisition du chariot dévidoir pour tuyaux d'arrosage STAR Serie II. Nous sommes persuadés que vous éprouverez de la joie et du plaisir lors de son utilisation.

Grazie per aver scelto di acquistare il carrello avvolgitubo STAR Serie II. Siamo certi che potrà lavorare piacevolmente con questo carrello avvolgitubo per molti anni.

Hinweise zur Benutzung des STAR Serie II

Sie haben ein Schweizer Qualitätsprodukt erworben. Folgende Hinweise und Tipps sollen Ihnen die Bedienung erleichtern sowie die Lebensdauer Ihres STAR Serie II verlängern.

- Der STAR Serie II wurde so gebaut, dass ein optimaler Durchfluss gewährleistet wird. Daher empfehlen wir den Einsatz von 3/4" Schläuchen. Sie erreichen dadurch kurze und kostengünstige Bewässerungszeiten.

- Wenn Sie den STAR Serie II mit aufgewickelterm Schlauch fahren, so können Sie mit Hilfe der praktischen Schlauchhalterung den Schlauch einfach -xieren, damit der Schlauch sich während der Fahrt nicht abrollen kann.

- Bei Frostgefahr sollte der STAR Serie II entleert werden, da durch hohe Innendrucke Schlauch sowie Schlauchwagen beschädigt werden könnten.

- Der Ober-ächenschutz (Verzinkung) kann durch Chlor dämpfe (z.B. Schwimmbadbereich) oder salzhaltiger Umgebung (im Winter) beschädigt werden und Rost bilden, deshalb wählen Sie einen geeigneten Standort für die Lagerung des Schlauchwagens.

Remarques importantes lors de l'utilisation du STAR Serie II

Vous avez acquis un produit de qualité suisse. Les remarques et astuces suivantes vous faciliteront l'utilisation et prolongeront la durée de vie de votre STAR Serie II. Nous vous souhaitons tout le plaisir possible en travaillant avec le STAR Serie II.

- Le STAR Serie II a été conçu de manière à garantir un jet optimal. C'est la raison pour laquelle nous vous recommandons d'utiliser un tuyau de 3/4". Vous obtiendrez ainsi des temps d'arrosage plus courts et moins coûteux.

- Lorsque vous déplacez le STAR Serie II avec le tuyau enroulé, vous avez la possibilité de -xer l'extrémité du tuyau aisément sur le support pratique pour qu'il ne se déroule pas pendant le déplacement.

- En cas de gel, il est préférable de vider le tuyau du STAR Serie II, car de fortes pressions internes, dans le tuyau et dans le chariot, peuvent provoquer des dommages.

- La protection de la surface (zincage) peut-être endommagée par des vapeurs de chlore (par ex. à proximité des piscines) ou à proximité d'un entourage contenant des sels (par ex. en hiver) et former des taches de rouille. C'est la raison pour laquelle nous vous recommandons de choisir un endroit adéquat pour le rangement du STAR Serie II.

Instructions for using the STAR Serie II

You have purchased a Swiss quality product. The following instructions and tips are meant to simplify the use and prolong the life-span of your hose-reel STAR Serie II. We do hope that you will enjoy the usage of your hose-reel STAR Serie II.

- the STAR Serie II has been constructed to ensure an optimal water through-flow. For this purpose we recommend the use of a 3/4" hose. You will then be able to achieve short and cost-effective watering.

- Should you drive the STAR Serie II with the coiled hose, you can -x the hose with the practical hose-holder, so it won't unroll during the drive.

- in case of possible freezing the hose should be voided as increased pressure inside the hose can cause damage to both the hose and cart.

- the surface protection (galvanized) could get damaged by chlorine vapours (as used in swimming pool area) or salty environment (during the winter). Therefore you should chose an appropriate storage location.

Avvertenze per l'uso di STAR Serie II

L'attrezzo che ha acquistato è un prodotto svizzero di qualità. Le avvertenze ed i suggerimenti che seguono intendono facilitarne l'uso e prolungare la durata di vita del suo STAR Serie II. Le auguriamo un piacevole lavoro con STAR Serie II.

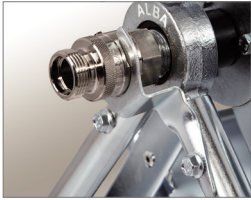
- STAR Serie II è stato costruito per garantire una portata ottimale. Raccomandiamo pertanto l'impiego di tubi flessibili da 3/4". In questo modo si otterranno reti di irrigazione corte e convenienti.

- Quando si sposta STAR Serie II con il tubo -essibile avvolto, si può aiutare il tubo di supporto -ssare il tubo facilmente, in modo che il tubo non si srotoli durante il movimento.

- In caso di gelo, STAR Serie II dovrà essere scaricato per evitare che pressioni interne elevate danneggino tubo e carrello.

- La protezione delle superfici (zincatura) può venire danneggiata da esalazioni di cloro (per esempio nell'area circostante a una piscina) oppure da un ambiente salino (in inverno) e si può quindi arrugginire; pertanto scegliere un luogo adatto per riporre il carrello avvolgitubo.

Switzerland



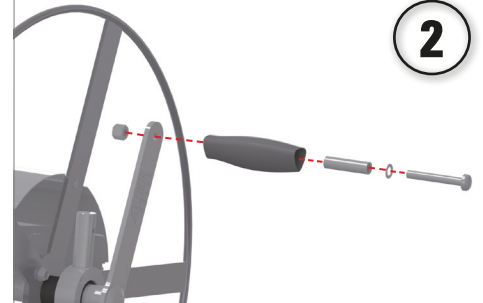
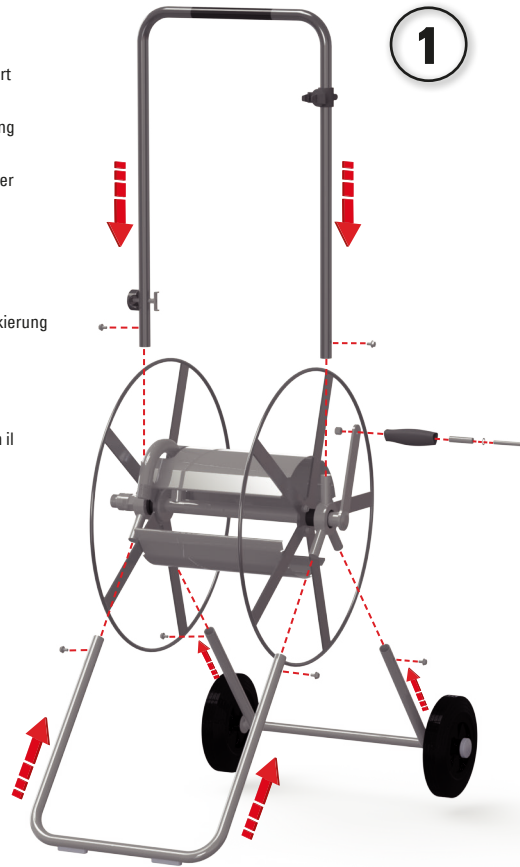
½ " Wasseranschluss
 Drehrmatur kugelgelagert
 ½ " water connection
 Ball bearing mounted fitting
 Raccord à pas de vis ½ "
 Raccord tournant sur palier
 ½ " attacco d'acqua
 Valvola rotante



Praktisch mit Haspelblockierung
 Practical drum blocking
 Pratique avec blocage du dévidoir
 Praticamente trattura con il blocco



Schlauchhalterung
 Hose - holder
 Fixation pour le tuyau
 Porta tubo



Garantie

Es besteht eine 2 jährige Garantiezeit für Verarbeitungsfehler für das von Ihnen erworbene Produkt, vom Datum der Lieferung an. Diese Garantie deckt weder Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung, den üblichen Verschleiß oder Schäden, die aufgrund eines falschen Gebrauchs des Produktes entstanden sind. Wenn Ihr Produkt fehlerhaft sein sollte, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstabteilung von ALBA-Krapf AG oder an einen Händler in Ihrer Nähe. Die Vorlage dieser Garantie und ein Kaufnachweis wird dabei notwendig sein. Nachdem der Schaden festgestellt wurde, wird das Produkt entweder kostenlos repariert oder ersetzt.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf eine missbräuchliche Verwendung oder Schäden die aufgrund einer falschen Behandlung des Produktes entstehen.

Garantee

There is a 2 years guarantee for the product your have purchased, valid from the date of purchase. This guarantee does not cover damages caused by improper application, or customary consumption arose from inaccurate product application. In case of defective product, please contact the retailer or ALBA Krapf customer service. The purchase receipt and this guarantee certificate are indispensable. After the damage has been ascertained, the product will be repaired or replaced.

This guarantee does not refer to misapplication or damages occurred after inaccurate product handling.

Garantie

Sur ce produit dont vous venez d'effectuer l'achat, nous vous offrons une garantie de 2 ans à partir de la date de la livraison pour des défauts de fabrication éventuels. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation inappropriée, l'usure habituelle ou bien les dommages causés par un emploi erroné du produit. Au cas où votre produit serait défectueux lors de la livraison déjà, veuillez s.v.p. prendre contact directement avec le service après-vente de la société ALBA-Krapf AG ou bien avec votre revendeur le plus proche. La présentation de cette garantie ainsi que du ticket de caisse ou de la facture est absolument nécessaire. Après constatation du dommage, votre produit sera réparé ou bien échangé sans frais.

Cette garantie ne concerne pas l'emploi abusif ou bien les dommages survenus suite à une utilisation incorrecte du produit.

Garanzia

È costituita da una garanzia di 2 anni contro difetti di fabbricazione per i prodotti acquistati a partire dalla data di consegna. Questa garanzia non copre i danni causati da un uso improprio del usura normale e rottura o danni dovuti al non utilizzo corretto del prodotto sono state create. Se il prodotto dovrebbe essere difettoso, si prega di contattare il Servizio Clienti di ALBA-Krapf AG, o ad un rivenditore nella vostra zona. Per il questo modello di garanzia sarà nel necessario da avere un contratto. Una volta ch'il danno è stato rilevato, il prodotto viene riparato o sostituito. Questa garanzia non copre eventuali usi impropri o danni dovuti alla cattiva gestione del prodotto.

ALBA-KRAPF AG

Postfach 29
 CH-9042 Speicher
 Tel.: +41 71 370 04 05
 Fax: +41 71 370 04 08
 office@alba-krapf.ch